

BLACK+ **DECKER**TM

MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
INSTRUCTION MANUAL

ASPIRADOR PARA AUTOMÓVIL
ASPIRADOR PARA AUTOMÓVIL
CAR VAC

BDCV610-LA

ADVERTENCIA: LEASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.
ADVERTÊNCIA: LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O PRODUTO.
WARNING: READ INSTRUCTIONS MANUAL BEFORE USING PRODUCT.

ESPAÑOL

Español (*traducido de las instrucciones originales*) 1

Português (*traduzido das instruções originais*) 6

English (***original instructions***) 11

Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.





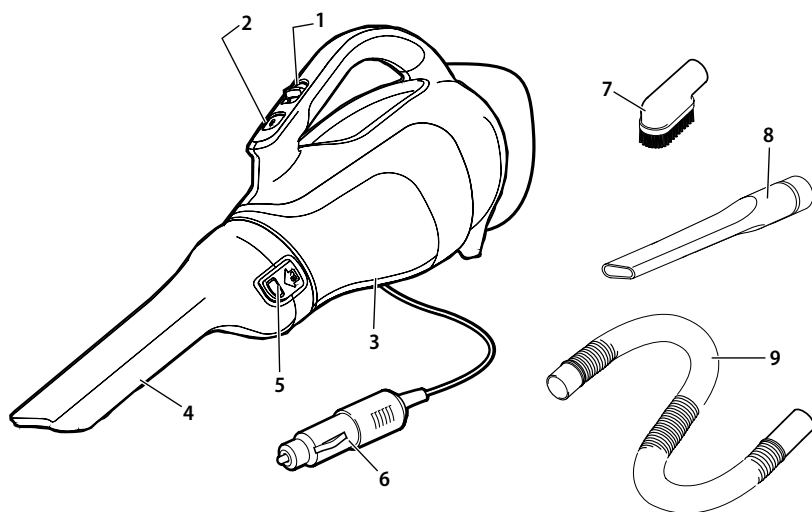


-  **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.
 -  **ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría** provocar **la muerte o lesiones graves**.
 -  **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente** provocaría **lesiones leves o moderadas**.
 -  (Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.
- AVISO:** Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad**.

Fig. A



- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Botón de liberación del depósito
- 3 Depósito para polvo
- 4 Boquilla
- 5 Botón de liberación de la boquilla
- 6 Conector de vehículo 12V
- 7 Cepillo para tapicería
- 8 Boquilla esquinera
- 9 Manguera flexible

 **¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones.** El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al utilizar aparatos eléctricos, siempre deben seguirse algunas precauciones básicas, entre las que se incluyen:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de cualquiera de las advertencias e instrucciones indicadas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.



ADVERTENCIA: Algunos tipos de polvo doméstico contienen sustancias químicas, como el asbesto y el plomo de las pinturas a base plomo, reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros problemas reproductivos.



ADVERTENCIA: para disminuir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones:



ADVERTENCIA: No utilice la unidad al aire libre ni sobre superficies mojadas.

- No permita que se utilice como juguete. Debe prestar especial atención cuando los niños la utilicen o al utilizarla cerca de ellos.
- Utilícela únicamente como se describe en este manual. Utilice únicamente aditamentos recomendados por el fabricante.
- No utilice la unidad con el cable o el enchufe dañados. Si el aparato no funciona como corresponde, se ha caído, dañado, dejado al aire libre o sumergido en agua, devuélvalo a un centro de mantenimiento.
- No arrastre ni transporte la unidad por el cable, no utilice el cable como un mango, no cierre una puerta sobre el cable ni tire de este cerca de bordes o esquinas filosos. No pase sobre el cable con el aparato funcionando. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- No desenchufe la unidad tirando del cable. Para desenchufarla, sujete el enchufe, no el cable.
- No manipule el enchufe con las manos mojadas.
- No inserte ningún objeto en los orificios de la unidad. No la utilice si alguno de los orificios está bloqueado, manténgala libre de polvo, pelusas, pelos y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.
- Mantenga el cabello, las ropas holgadas, los dedos y todas las partes del cuerpo alejados de los orificios y de las piezas en movimiento.
- Tenga mucho cuidado al limpiar en escaleras.
- No utilice la unidad para recoger líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, ni la utilice en áreas en las que estas sustancias puedan estar presentes.
- No recoja ninguna cosa que esté quemándose o humeante, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.
- No utilice la unidad sin la bolsa para polvo y/o los filtros en su lugar.

- Este aparato está diseñado para uso doméstico solamente y no para uso comercial o industrial.
- Peligro de descarga eléctrica. Para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica, no ponga la unidad en agua u otro líquido.
- No permita que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o mostrador, o toque superficies calientes. La unidad debe colocarse o montarse lejos de fregaderos y superficies calientes.
- Enchufe la unidad solo en un tomacorriente estándar de automóvil.
- Desenchufe la unidad del tomacorriente antes de realizar una limpieza o mantenimiento de rutina.
- No mire por los orificios de ventilación mientras la unidad esté encendida, ya que a veces existe la posibilidad de que pequeños residuos salgan disparados por dichos orificios, especialmente después de limpiar/reemplazar los filtros, ya que los residuos dentro de la unidad pueden desplazarse.



ADVERTENCIA: Riesgo de incendio. No utilice ningún fusible del vehículo de capacidad nominal mayor que la recomendada por el fabricante del vehículo. La capacidad nominal de este producto es de 10 amperios de un tomacorriente para vehículos de 12 V. Asegúrese de que el sistema eléctrico de su vehículo pueda alimentar a este producto sin que quemem los fusibles. Para determinar esto, asegúrese de que la capacidad nominal del fusible del vehículo que protege el tomacorriente sea mayor que 10 amperios. Por lo general, la información sobre la capacidad nominal de los fusibles del vehículo se encuentra en el manual de operación del vehículo. Si un fusible se quema reiteradamente, no lo siga reemplazando. Primero debe encontrar la causa de la sobrecarga. Nunca repare los fusibles con papel de aluminio o alambre, ya que esto puede ocasionar daños graves en otras partes del circuito eléctrico o incendios.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este manual describe el uso designado. El empleo de cualquier accesorio o dispositivo, o el desempeño de cualquier operación con este aparato diferentes a aquéllas recomendadas por este manual de instrucciones pueden presentar riesgos de lesiones personales.
- Se requiere supervisión cercana cuando este aparato es utilizado por niños, o cerca de ellos. No permita que se emplee como juguete.
- Conserve a niños y animales a distancia segura cuando utilice este aparato.
- Nunca tire del cable para desconectar la clavija de la toma del encendedor de cigarrillos.
- Conserve el cable alejado de calor, aceite y cantos afilados.
- Tenga cuidado de no machucar el cable con las puertas, ventanas o manijas del vehículo.
- No utilice la aspiradora automotriz DustBuster® para recoger líquidos, sustancias tóxicas, líquidos combustibles o inflamables como gasolina, ni la use en áreas en donde puedan estar presentes.
- No se opere en presencia de vapores o líquidos explosivos y/o inflamables.

- No opere ningún aparato con el cable dañado o después de que haya fallado, se haya dejado a la intemperie, haya caído al agua o se haya dañado en cualquier otra manera. Lleve el aparato a cualquier estación de servicio autorizado.
- Conserve el cabello, ropas suelta y todas las demás partes del cuerpo lejos de aberturas y piezas móviles.
- No inserte los accesorios cuando la unidad esté en funcionamiento.
- No ponga ningún objeto en las aberturas de la unidad. No se use con ninguna abertura bloqueada; consérvelas libres de polvo, pelusas, cabellos y cualquier otra cosa que reduzca el flujo de aire.
- No opere la unidad sin tener un filtro en su sitio. Reemplace inmediatamente un filtro dañado.
- No aspire materiales quemándose o humeando, como colillas de cigarro, cerillos o cenizas calientes.
- No se use sobre superficies calientes, ni cerca de ellas.
- Cuando no se use, el aparato debe guardarse en un lugar seco. Los niños no deben tener acceso a los aparatos guardados.
- Antes de usarlo, revise el aparato en busca de piezas dañadas o defectuosas. Verifique que no haya partes rotas, daños en los interruptores y cualesquiera otras condiciones que pudiesen afectar su operación.
- Haga reparar o cambiar las piezas defectuosas en una estación de servicio autorizado.
- Revise el cable regularmente en busca de daños. Cámbielo si está dañado o defectuoso.
- Nunca intente quitar o cambiar cualquier parte diferente a las especificadas en este manual.
- Este aparato está diseñado para usarse con los vehículos con batería de 12 V con tierra negativa.

- ⊕ terminal de conexión a tierra
- ⚠ símbolo de advertencia de seguridad
- ☁ protección respiratoria
- 👁 protección ocular
- 👂 protección auditiva
- 📖 lea toda la documentación

ENSAMBLAJE

Instalación de los Accesorios (Fig. B)

- Coloque el accesorio adecuado 7 y 8, en el extremo corto de la manguera flexible 9.
- Asegúrese de que el accesorio esté bien instalado.
- Coloque el extremo largo de la manguera flexible en la boquilla 4.
- Asegúrese de que la manguera flexible esté completamente insertada.

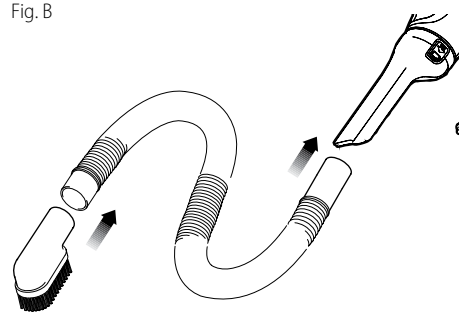


Fig. B

FUNCIONAMIENTO

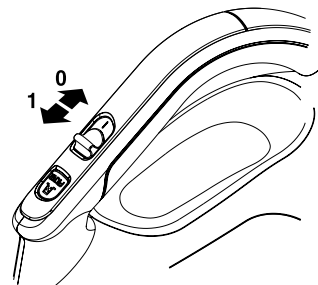
Conexión a la Fuente de Alimentación del Vehículo

- Asegúrese de que la aspiradora para automóvil esté apagada.
- Si está presente, quite el encendedor de cigarrillos de su receptáculo.
- Enchufe el conector de 12 V para automóvil 6 en el receptáculo del encendedor de cigarrillos de su automóvil o la fuente de alimentación.

Encendido y Apagado (Fig. C)

- Para encender el aparato, deslice el interruptor de encendido/apagado 11 hacia adelante a la posición 1.
- Para apagar el aparato, deslice el interruptor de encendido/apagado de vuelta a la posición 0.

Fig. C



CONSERVE ESTE MANUAL

La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V voltios	A amperios
Hz hertz	W vatios
min minutos	~ or AC corriente alterna
— — — or DC Corriente directa	⊠ Construcción de Clase II (doble aislamiento)
Ⓜ Construcción de Clase I (tierra)	n ₀ velocidad sin carga
.../min revoluciones o minuto seguridad	

VACIADO Y LIMPIEZA

⚠️ ADVERTENCIA: Peligro de eyección/para las vías respiratorias: Nunca utilice la aspiradora para automóvil sin su filtro.

⚠️ ADVERTENCIA: Los filtros son reutilizables y deben limpiarse periódicamente. Solo se logrará una óptima recolección de polvo con filtros limpios.

AVISO: El filtro es reutilizable, no lo arroje a la basura al vaciar el producto.

AVISO: Para mantener optimizada la fuerza de succión, los filtros deben limpiarse periódicamente durante el uso.

- Existen dos métodos de limpieza para el depósito: un método de vaciado rápido y un método de limpieza profunda.

Vaciado del Depósito para Polvo (Fig. D)

- Oprima los botones de liberación de la boquilla **5** y tire recto de la boquilla **4** para quitarla.
- Vacíe el contenido del depósito.
- Para reinstalar la boquilla, vuelva a colocarla en la aspiradora para automóvil hasta que encaje firmemente en su lugar y se escuche un clic.

Fig. D



Extracción del Depósito para Polvo y los Filtros

AVISO: Solo se obtendrá una máxima recolección de polvo con un filtro limpio y un depósito para polvo vacío.

AVISO: Vacíe el depósito para polvo antes de que se llene en exceso. Si el polvo comienza a caerse del producto después de apagarlo, significa que está demasiado lleno y debe vaciarse.

- Oprima el botón de liberación del depósito **2** y tire del depósito para polvo **3** separándolo del cuerpo de la aspiradora para automóvil.
- Mientras sostiene el depósito para polvo sobre un recipiente, extraiga el filtro para vaciar el contenido del depósito.

AVISO: La aspiradora para automóvil tiene un prefiltro y un filtro interior. Los filtros deben separarse para permitir una mejor limpieza.

- Para separar los filtros, gire el prefiltro **10** en sentido de las agujas del reloj y sepárelo del filtro interior **11** como aparece en la (Fig. F).

- Sacuda o cepille suavemente todo el polvo suelto de ambos filtros.
- Para volver a instalar los filtros, deslice el prefiltro sobre el filtro interior.
- Alinee las aletas del prefiltro con las ranuras del filtro interior y gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj como se muestra en la (Fig. G).
- Vuelva a colocar los filtros en el depósito empujando firmemente para asegurar un ajuste seguro. Vuelva a colocar el depósito para polvo en la aspiradora para automóvil hasta que encaje firmemente en su lugar y se escuche un clic.

⚠️ ADVERTENCIA: Es muy importante que el filtro se encuentre en la posición correcta antes de su uso.

Fig. E

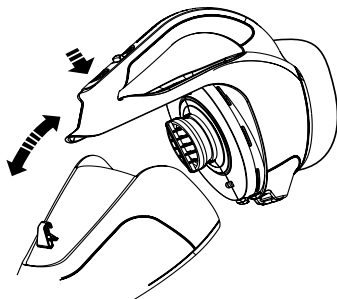


Fig. F

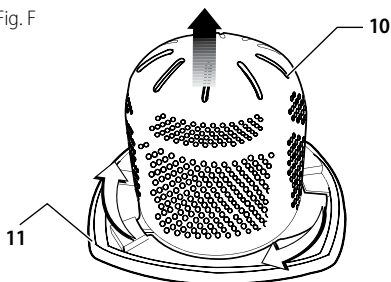
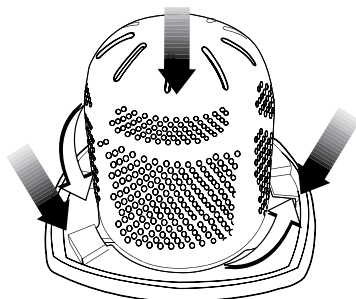


Fig. G



Limpieza de los Depósitos para Polvo y los Filtros

AVISO: Limpie los filtros periódicamente. Mientras más limpio esté el filtro, mejor funcionará el producto.

- Quite el depósito para polvo y el filtro como se describe en "Extracción del depósito para polvo y los filtros".

- El depósito para polvo y los filtros se pueden lavar en agua jabonosa tibia.
- Permita que se sequen antes de volver a colocarlos en la aspiradora para automóvil.
- Una vez limpios y secos, vuelva a colocar los filtros en el depósito empujando
- firmemente para asegurar un ajuste seguro. Vuelva a colocar el depósito para polvo en la aspiradora para automóvil hasta que encaje firmemente en su lugar y se escuche un clic.

DATOS TÉCNICOS

ASPIRADORA PARA AUTOMÓVIL		BDCV61-LA
Voltaje		12 V CC
Potencia de succión	AW	12,5
Capacidad del depósito	onz. (gr)	20,6 (586,8)
Largo del cable	pies (m)	16 (4,8)
Peso	lbs (kg)	2,8 (1,27)

Reemplazo de los Filtros

Los filtros deben reemplazarse cada 6 a 9 meses según la frecuencia de uso o cuando estén gastados o dañados. Puede obtener filtros de repuesto (número de catálogo: VF110) en su distribuidor de BLACK+DECKER. Visite www.blackanddecker.com para encontrar distribuidores.

- Quite los filtros antiguos como se describió anteriormente.
- Coloque los filtros nuevos como se describió anteriormente.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

El artefacto con cable BLACK+DECKER se diseñó para funcionar durante un período prolongado con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento continuo satisfactorio depende del cuidado adecuado del artefacto y de una limpieza periódica.



ADVERTENCIA: Apague y desenchufe el artefacto antes de efectuar cualquier mantenimiento o limpieza en artefactos con cable.

- Limpie el artefacto con un paño suave y húmedo. Nunca permita que entre ningún líquido dentro del artefacto; nunca sumerja ninguna pieza del artefacto en un líquido.

IMPORTANTE: Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (los que no estén enumerados en este manual) deben ser realizados por los centros de mantenimiento autorizados u otro personal de mantenimiento calificado, y siempre deben utilizarse piezas de repuesto idénticas.

ACCESORIOS

Los accesorios recomendados para uso con el artefacto están disponibles en su distribuidor o centro de mantenimiento autorizado local. Si necesita ayuda con respecto a los accesorios, llame al: 1-800-544-6986.



ADVERTENCIA: El empleo de cualquier accesorio no recomendado para uso con este artefacto puede ser peligroso.

INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO

Todos los Centros de Servicio de BLACK+DECKER cuentan con personal altamente capacitado dispuesto a brindar a todos los clientes un servicio eficiente y confiable en la reparación de herramientas eléctricas. Para mayor información acerca de nuestros centros de servicio autorizados y si necesita consejo técnico, reparaciones o piezas de repuesto originales de fábrica, comuníquese a su oficina local o visítenos en

www.BlackandDecker-la.com.

Definições: Símbolos e Palavras de Alerta de Segurança

Este manual de instruções utiliza os seguintes símbolos de alerta de segurança e palavras para o alertar para situações de risco e o risco de lesões pessoais ou danos materiais.



PERIGO: Indica uma situação perigosa iminente que se não for evitada causará morte ou lesão grave.



ATENÇÃO: Indica uma situação perigosa iminente que se não for evitada poderá causar morte ou lesão grave.



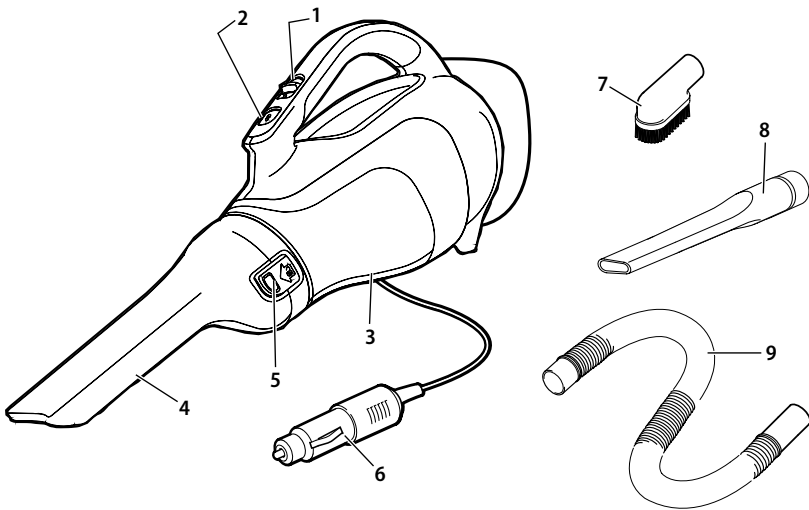
CUIDADO: Indica uma situação perigosa iminente que se não for evitada poderá causar lesões leves.



(Usado sem palavra) indica uma mensagem relacionada com segurança.

AVISO: Indica uma prática **não relacionada com lesão pessoal** que, se não for evitada, **pode resultar em dano de propriedade.**

Fig. A



- 1 Interruptor de ligado/desligado
- 2 Botão de liberação do depósito
- 3 Depósito de pó
- 4 Bocal
- 5 Botão de liberação do bocal
- 6 Conector do veículo 12V
- 7 Escova para tapetes
- 8 Bico para cantos
- 9 Tubo extensor flexível



ATENÇÃO! Leia todos os avisos e instruções de segurança. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.



AVISO: Para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Ao utilizar aparelhos elétricos, precauções básicas devem sempre ser seguidas, dentre as quais se incluem:

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO



ATENÇÃO: Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento de qualquer um dos avisos e instruções abaixo indicados pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.



ATENÇÃO: Alguns tipos de pós domésticos contêm produtos químicos, como o amianto e o chumbo de tintas à base de chumbo, reconhecidos pelo Estado da Califórnia como cancerígenos e ocasionares de defeitos congênitos ou outros problemas reprodutivos.




ATENÇÃO: para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou lesão:



ATENÇÃO: Não utilize o aparelho ao ar livre ou em superfícies molhadas.

- Não permita que este produto seja utilizado como um brinquedo. Você deve prestar atenção especial quando as crianças o utilizarem ou quando algum adulto utilizá-lo perto delas.
- Utilize somente conforme indicado neste manual. Use apenas acessórios recomendados pelo fabricante.
- Não utilize o aparelho caso ele esteja com o cabo ou a tomada danificados. Caso o aparelho não esteja funcionando corretamente, tenha sofrido uma queda, tenha sido danificado, deixado ao ar livre ou submergido em água, devolva-o a um centro de manutenção.
- Não arraste ou carregue a unidade pelo cabo, não use o cabo como alça, não feche a saída sobre o cabo e nem pressione-o contra objetos ou locais afiados. Não passe sobre o cabo enquanto o aparelho estiver em funcionamento. Mantenha o fio afastado de superfícies quentes.
- Não desconecte a unidade puxando o cabo. Para desconectar, segure o plugue, não o cabo.
- Não manuseie a tomada com as mãos molhadas
- Não insira nenhum objeto nos orifícios da unidade. Não utilize este aparelho caso algum dos orifícios esteja bloqueado, mantenha-o livre de poeira, fiapos, cabelos e qualquer coisa que possa reduzir o fluxo de ar.
- Mantenha o cabelo, as roupas soltas, dedos e todas as partes do corpo longe dos orifícios e das partes móveis.
- Tenha muito cuidado ao limpar sobre escadas.
- Não utilize o produto para coletar líquidos inflamáveis ou combustíveis, como gasolina, e não utilize-o em áreas onde essas substâncias possam estar presentes.
- Não aspire nada que esteja queimando ou em brasas, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
- Não utilize este produto sem que o saco de pó e/ou os filtros estejam devidamente posicionados.
- Este dispositivo foi projetado apenas para uso doméstico e não para uso comercial ou industrial.

- Risco de choque elétrico. Para se proteger contra o risco de choque elétrico, não coloque a unidade em contato com a água ou qualquer outro líquido.
 - Não permita que o cabo fique pendurado sobre a borda de uma mesa ou balcão ou toque em superfícies quentes. A unidade deve ser colocada ou montada longe de pias e superfícies quentes.
 - Conecte a unidade somente em uma tomada de energia padrão para automóveis.
 - Desligue a unidade da tomada antes de realizar a limpeza ou manutenção de rotina.
 - Não olhe pelos orifícios de ventilação enquanto a unidade estiver ligada, pois às vezes há a possibilidade de pequenos detritos saíam através desses orifícios, especialmente após a limpeza/substituição dos filtros, pois os detritos no interior da unidade podem se desloca
-  **ATENÇÃO:** Risco de incêndio. Não utilize qualquer fusível do veículo com uma capacidade nominal superior à recomendada pelo fabricante do veículo. A capacidade nominal deste produto é de 10 amperes para uma tomada de veículo de 12 V. Certifique-se de que o sistema elétrico do seu veículo é capaz de alimentar este produto sem queimar os fusíveis. Para determinar isso, certifique-se de que a capacidade nominal do fusível do veículo que protege a tomada seja maior que 10 amperes. Em geral, informações sobre a capacidade nominal dos fusíveis do veículo podem ser encontradas no manual de operação do veículo. Se um fusível queimar repetidamente, não continue a substituí-lo. Você deve primeiro encontrar a causa da sobrecarga. Nunca repare os fusíveis com folha de alumínio ou fio, pois isso pode causar sérios danos a outras partes do circuito elétrico ou incêndio.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este manual descreve a forma de utilização. O emprego de qualquer acessório ou dispositivo, ou a execução de qualquer operação com este aparelho diferente daquelas recomendadas por este manual de instruções pode apresentar risco de lesões corporais.
- Será necessária uma supervisão cuidadosa quando este aparelho for utilizado por crianças, ou perto delas. Não permita que o utilize como brinquedo.
- Mantenha crianças e animais a uma distância segura, quando usar este aparelho.
- Nunca puxe no fio para desconectar o plugue da tomada do acendedor.
- Mantenha o fio afastado de calor, óleo e bordas afiadas.
- Tenha cuidado para não estragar o fio nas portas, janelas ou maçanetas do veículo.
- Não utilize o aspirador de pó automotivo DustBuster® para juntar líquidos, substâncias tóxicas, líquidos combustíveis ou inflamáveis como gasolina, nem o use em áreas onde possam estar presentes.
- Não opere o aparelho com vapores ou líquidos explosivos e/ou inflamáveis presentes. No se opere em presença de vapores ou líquidos explosivos y(o) inflamables.
- Não opere nenhum aparelho com o fio danificado ou depois de falha, de ficar exposta a chuva, de cair na água

PORTUGUÊS

ou de ser danificado por qualquer outro modo. Leve o aparelho a qualquer assistência técnica autorizada.

- Mantenha o cabelo, as roupas soltas e todas as demais partes do corpo longe de aberturas e peças móveis.
- Não insira os acessórios quando a unidade estiver funcionando.
- Não coloque nenhum objeto nas aberturas da unidade. Não a utilize com nenhuma abertura bloqueada; mantenha as mesmas livres de poeira, pelúcia, cabelos ou qualquer outra coisa que reduza o fluxo de ar.
- Não opere a unidade sem o filtro de ar no lugar. Substitua imediatamente o filtro danificado.
- Não aspire material aceso ou fumegando, como guimbas de cigarro, fósforos ou cinzas quentes.
- Não utilize o aparelho sobre superfícies quentes, nem próximo delas.
- Quando não estiver em uso, o aparelho deve ser guardado em lugar seco. As crianças não devem ter acesso aos aparelhos guardados.
- Antes de usá-lo, inspecione o aparelho a procura de peças danificadas ou defeituosas. Confira que não existam partes quebradas, danos nos interruptores, nem qualquer outra condição que possa afetar à operação.
- Mande consertar ou trocar as peças defeituosas em uma assistência técnica autorizada.
- Verifique o fio regularmente a procura de danos. Troque se estiver danificado ou defeituoso.
- Nunca tente retirar ou trocar qualquer parte diferente às especificadas neste manual.
- Este aparelho está projetado para ser usado em veículos com bateria de 12V terra negativa.

⚠ ADVERTÊNCIA: Não utilize o aparelho com sistemas de ligação à terra positiva ou com voltagens diferentes.

- O acendedor não pode estar ativo quando a chave de ignição do carro estiver em posição de desligado e/ou a chave estiver fora do lugar. Se tiver dúvidas, consulte o manual do proprietário do carro.
- Utilize somente conforme descrito neste manual. Use apenas os dispositivos recomendados pelo fabricante.
- Não use o aparelho perto da água. Não introduza o aparelho na água.
- Mantenha o motor afastado do rosto e dos olhos.

RÓTULOS DA FERRAMENTA

A etiqueta da ferramenta pode conter os seguintes símbolos:

V..... volts	A..... amperes
Hz..... hertz	W..... watts
min..... minutos	~ or AC..... Corrente Alternada
== or DC..... Corrente Direta	☐..... Construção Classe II
Ⓜ..... Construção de classe I (Terra)	n ₀ Sem Velocidade de Carga
... /min or rpm... rotações por minuto	

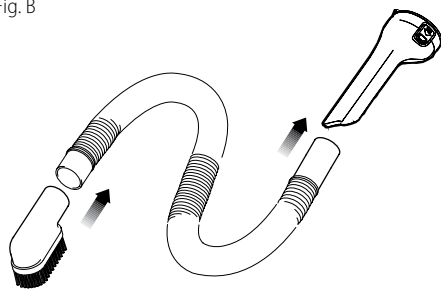
Ⓜ..... Terminal de Aterramento	Ⓜ..... Use proteção para olhos
⚠..... Símbolo de Alerta de Segurança	Ⓜ..... Use Proteção Auditiva
Ⓜ..... proteção respiratória	Ⓜ..... Leia o manual de instruções

MONTAGEM E AJUSTES

Instalação dos Acessórios (Fig. B)

- Coloque os acessórios adequados 7 e 8, na extremidade mais fina da mangueira flexível 9.
- Certifique-se de que o acessório esteja instalado corretamente.
- Coloque a extremidade mais grossa da mangueira flexível no bocal 4.
- Certifique-se de que a mangueira flexível esteja totalmente inserida.

Fig. B



FUNCIONAMENTO

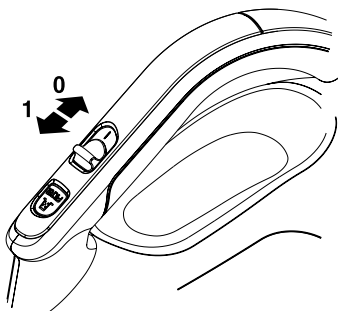
Conexão com a Fonte de Alimentação do Veículo

- Certifique-se de que o aspirador de carro esteja desligado.
- Caso esteja inserido, retire o isqueiro do seu receptáculo.
- Ligue o conector de 12 V para automóveis 6 no receptáculo do isqueiro do seu carro ou na fonte de alimentação.

Ligado e Desligado (Fig. C)

- Para ligar o aparelho, deslize o interruptor Ligado/Desligado 1 para a frente, até chegar na posição 1.
- Para desligar o aparelho, deslize o interruptor Ligado/Desligado de volta para a posição 0.

Fig. C



ESVAZIAMENTO E LIMPEZA

⚠ ATENÇÃO: *Perigo de ejeção/ risco de contato com as vias respiratórias:* Nunca utilize um aspirador de automóveis sem o seu filtro.

⚠ ATENÇÃO: *Os filtros são reutilizáveis e devem ser limpos periodicamente. Só é possível atingir uma sucção de pó eficiente com este aparelho se o mesmo estiver equipado com um filtro limpo.*

AVISO: O filtro é reutilizável, não o jogue no lixo quando esvaziar o produto.

AVISO: Para que a força de sucção do aparelho seja boa é necessário que os filtros sejam periodicamente limpos durante o uso.

- Existem dois métodos de limpeza para o depósito: Método de esvaziamento rápido e um método de limpeza profunda.

Esvaziando o Depósito de Pó (Fig. D)

- Pressione os botões de liberação do bocal **5** e puxe o bocal para frente **4** para removê-lo.
- Esvazie o recipiente.
- Para reinstalar do bocal, recoloque o bocal no aspirador para carros até que ele se encaixe firmemente no lugar e você escute um clique.

Fig. D



Remoção do Depósito de Pó e Dos Filtros

AVISO: Para que o aparelho realize uma boa sucção do pó é necessário que o filtro esteja limpo e que o depósito de pó esteja vazio.

AVISO: Esvazie o recipiente para pó antes que ele esteja excessivamente cheio. Caso o pó comece a cair do produto depois de desligado, significa que ele está muito cheio e que deve ser esvaziado.

- Pressione o botão de liberação do depósito **2** e retire o depósito de pó **3**, separando-o do corpo do aspirador de pó para automóvel.
- Enquanto segura o depósito de pó em um recipiente, remova o filtro para esvaziar o conteúdo do depósito.

AVISO: O aspirador de automóveis tem um pré filtro e um filtro interno. Os filtros devem ser separados para garantir uma limpeza melhor.

- Para separar os filtros, gire o pré filtro **10** no sentido horário e separe-o do filtro interno **11** como é demonstrado na (Fig. F).

- Agite ou escove delicadamente todo o pó solto por ambos os filtros.
- Para reinstalar os filtros, deslize o pré filtro sobre o filtro interno.
- Alinhe as abas do pré filtro com as ranhuras do filtro interno e gire no sentido anti-horário, conforme o demonstrado na (Fig. G).
- Recoloque os filtros no depósito. Realize o procedimento os empurrando firmemente, de forma que o ajuste fique seguro. Recoloque o depósito de pó no aspirador para carros até que ele se encaixe firmemente no lugar e você escute um clique.

⚠ ATENÇÃO: *É muito importante que o filtro esteja corretamente ajustado antes do uso do aparelho.*

Fig. E

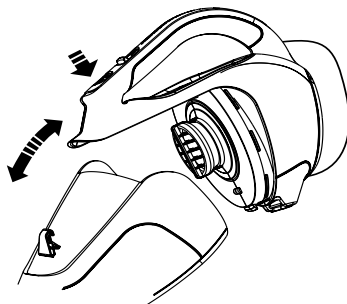


Fig. F

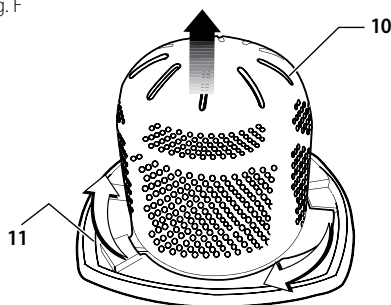
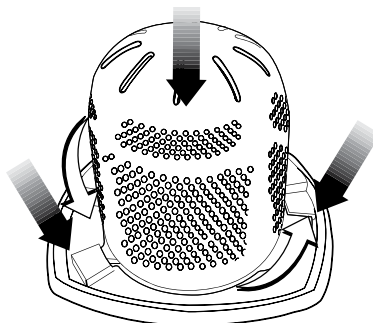


Fig. G



Limpeza do Depósito de Pó e dos Filtros

AVISO: Limpe os filtros periodicamente. Quanto mais limpo o filtro, melhor o produto funcionará.

PORTUGUÊS

- Remova o depósito de pó e o filtro conforme descrito no item "Remoção do depósito de pó e dos filtros".
- O depósito de pó e os filtros podem ser lavados com água morna e sabão.
- Deixe-os secar antes de colocá-los de volta no aspirador de carro.
- Uma vez que estejam limpos e secos, substitua os filtros no tanque, empurrando firmemente para garantir um ajuste seguro. Coloque adequadamente o depósito de pó no aspirador do carro, a peça deve estar firmemente encaixada, quando isso ocorrer você deve escutar um clique.


Substituindo os Filtros

Os filtros devem ser substituídos a cada 6 a 9 meses, dependendo da frequência de uso ou quando estiverem desgastados ou danificados. Você pode obter filtros de substituição (número de catálogo: VF110) no seu revendedor BLACK+DECKER. Visite o site www.blackanddecker.com para encontrar os distribuidores mais próximos.

- Remova os filtros antigos conforme o descrito anteriormente.
- Instale os novos filtros conforme o descrito anteriormente.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

O aparelho com fio BLACK+DECKER foi projetado para operar por um período prolongado e com uma manutenção mínima. A operação contínua satisfatória depende do cuidado adequado do aparelho e de uma limpeza periódica.


 **ATENÇÃO:** *desligue e desconecte o aparelho antes de realizar qualquer manutenção ou limpeza em aparelhos que possuam fio elétrico.*

- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido. Nunca permita que qualquer líquido entre no aparelho; nunca mergulhe qualquer parte do aparelho em um líquido.

¡IMPORTANTE! Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, la reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deberán efectuarse en centros de servicio autorizado u otras organizaciones de servicio calificado, que utilicen siempre refacciones idénticas.

ACESSÓRIOS

Os acessórios recomendados para uso com o aparelho estão disponíveis em seu revendedor local ou no centro de distribuições autorizadas mais próximo. Se você precisar de ajuda com os acessórios, ligue para: 1-800-544-6986.

 **ATENÇÃO:** *O uso de qualquer acessório não recomendado para uso com este dispositivo pode ser perigoso.*

INFORMAÇÕES DE SERVIÇO

A BLACK+DECKER possui uma das maiores Redes de Serviços do País, com técnicos treinados para manter e reparar toda a linha de produtos BLACK+DECKER. Ligue: 0800-703 4644 ou consulte nosso site: www.blackdecker.com.br, para saber qual é a mais próxima de sua localidade.

DADOS TÉCNICOS

ASPIRADOR DE AUTOMÓVEL		BDCV61-LA
Tensão		CD de 12 V
Poder de sucção	AW	12,5
Capacidade de depósito	onz. (gr)	20,6 (586,8)
Filtro de substituição		VF110
Comprimento do cabo	pés. (m)	16 (4,8)
Peso	lbs (kg)	2,8 (1,27)

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.





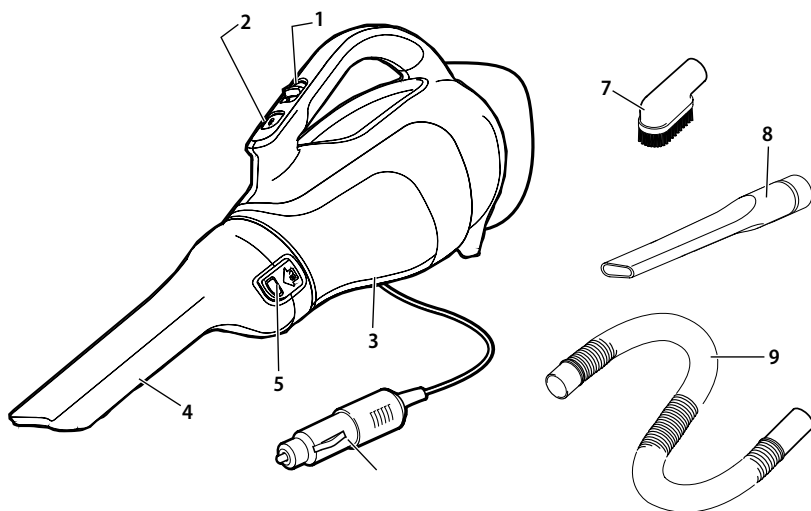


-  **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.
-  **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.
-  **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.
-  (Used without word) Indicates a safety related message.
- NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

Fig. A



- 1 On/off switch
- 2 Bowl release button
- 3 Dust bowl
- 4 Nozzle
- 5 Nozzle release button
- 6 12V Vehicle connector
- 7 Upholstery brush
- 8 Crevice extension
- 9 Flexible hose





 **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

 **WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS


When using an electrical appliances, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE

-  **WARNING: Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
-  **WARNING:** Some household dust contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm such as asbestos and lead in lead based paint.
-  **WARNING:** To reduce the risk of fire, electrical shock or injury:
-  **WARNING:** Do not use outdoors or on wet surfaces.

- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
- Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
- Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not handle plug with wet hands.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Do not use without dust bag and/or filters in place.
- This appliance is intended for household use only and not for commercial or industrial use.
- Shock Hazard. To protect against risk of electrical shock, do not put unit in water or other liquid.
- Do not allow the cord to hang over the edge of a table or counter or touch hot surfaces. The unit should be placed or mounted away from sinks and hot surfaces.
- Plug the unit only in a standard automobile power outlet.
- Unplug the unit from outlet before any routine cleaning or maintenance.
- Do not look into the air vents when the unit is switched on, as sometimes there is a possibility of small debris being

discharged from the air vents, especially after cleaning / replacement of the filters as debris inside the unit can be disturbed.

-  **WARNING: Risk of Fire.** Do not replace any vehicle fuse with a rating higher than recommended by the vehicle manufacturer. This product is rated to draw 10 amperes from a 12V vehicle outlet. Ensure that the electrical system in your vehicle can supply this product without causing the vehicle fusing to open. This can be determined by making sure the fuse in the vehicle which protects the outlet is rated higher than 10 amperes. Information on the vehicle fuse ratings are typically found in the vehicle operator's manual. If a vehicle fuse opens repeatedly, do not keep on replacing it. The cause of the overload must be found. On no account should fuses be patched up with tin foil or wire as this may cause serious damage elsewhere in the electrical circuit or cause fire.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. Do not allow to be used as a toy.
- Keep children and animals at a safe distance when using this appliance.
- Never pull the power lead to disconnect the plug from the cigarette lighter socket. Keep the lead away from heat, oil and sharp edges.
- Be careful not to pinch the lead in the vehicle's doors, windows or levers.
- Do not use DustBuster® automotive vac to pick up liquids, toxic substances, flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
- Do not operate in the presence of explosives and/or flammable fumes or liquids.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or after the appliance malfunctions, is left outdoors, dropped into water or is damaged in any manner. Return the appliance to any authorized service facility
- Keep hair, loose clothing, and all parts of body away from openings and moving parts.
- Do not insert accessories when unit is running.
- Do not put any object into unit openings. Do not use with any openings blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- Do not operate the unit without a filter in place. Replace a damaged filter promptly.
- Do not vacuum burning or smoking materials, such as lit cigarette butts, matches or hot ashes.
- Do not use on or near hot surfaces.
- When not in use, the appliance should be stored in a dry place. Children should not have access to stored appliances.
- Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.

- Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorized repair agent.
- Regularly check the power lead for damage. Replace the lead if it is damaged or defective.
- Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.
- The appliance is designed for use with 12V negative ground vehicle battery systems.

⚠ WARNING: Do not operate the appliance with systems which have positive ground or a different voltage

- The cigarette lighter socket may not be live when the ignition is off and/or the key is removed. If in doubt, consult your vehicle's owner's manual for information regarding the above.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
- Do not use the appliance near water. Do not immerse the appliance in water.
- Keep the motor draught away from your eyes and face.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

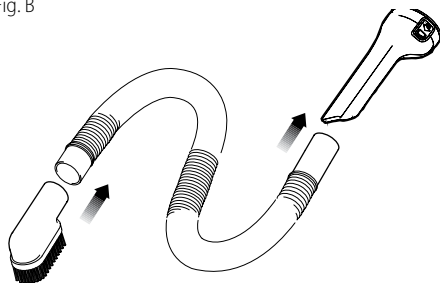
V.....volts	⊞.....Class II Construction (double insulated)
Hz.....hertz	n ₀no load speed
min.....minutes	⊕.....earthing terminal
— or DC.....direct current	⚠.....safety alert symbol
Ⓛ.....Class I Construction (grounded)	☁.....wear respiratory protection
.../min or rpm...revolutions or reciprocation per minute	⦿.....wear eye protection
A.....amperes	⦿.....wear hearing protection
W.....watts	📖.....read all documentation
~ or AC.....alternating current	

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

Attaching Accessories (Fig. B)

- Fit the appropriate accessory 7 & 8, on the short end of the flexible hose 9.
- Make sure the accessory is fully attached.
- Fit the long end of the flexible hose into the nozzle 4.
- Make sure the flexible hose is fully in.

Fig. B



OPERATION

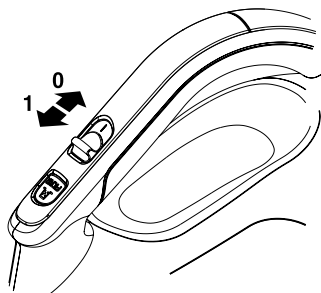
Connecting to the Vehicle's Power Supply

- Make sure the auto vac is switched off.
- Remove the cigarette lighter from its socket, if present.
- Plug the 12V car connector 6 into your car's cigarette lighter socket or power source).

Switching On and Off (Fig. C)

- To switch the appliance on, slide the on/off switch 1 forward to position 1.
- To switch the appliance off, slide the on/off switch back to position 0.

Fig. C



EMPTYING AND CLEANING

⚠ WARNING: Projectile/Respiratory Hazard: Never use the auto vac without its filter.

⚠ WARNING: The filters are re-usable and should be cleaned regularly. Optimum dust collection will only be achieved with clean filters.

NOTICE: The filter is re-usable, do not throw it away when the product is emptied.

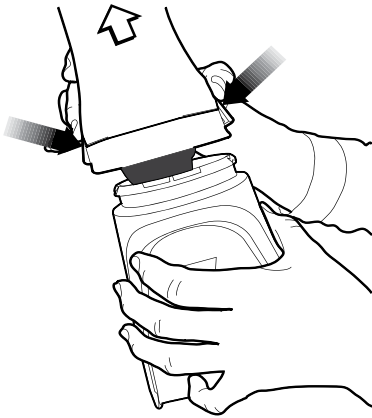
NOTICE: In order to keep the suction force optimized, the filters must be cleaned regularly during use.

- There are two methods of cleaning the bowl, a quick empty method and a thorough clean method.

Emptying the Dust Bowl (Fig. D)

- Press the nozzle release buttons 5 and pull the nozzle 4 straight off.
- Empty the contents of the bowl.
- To replace the nozzle, place it back onto the auto vac until it "clicks" firmly into position.

Fig. D



Removing Dust Bowl and Filters

NOTICE: Maximum dust collection will only be obtained with a clean filter and an empty dust bowl.

NOTICE: Empty dust bowl before it becomes overfilled. If dust begins to fall back out of the product after it is switched off, it is too full and requires emptying.

- Press the bowl release button **2** and pull the dust bowl **3** away from the body of the auto vac.
- While holding the dust bowl over a bin, pull the filter out to empty the contents of the bowl.

NOTICE: The auto vac has a pre-filter and an inner filter. The filters should be separated to allow better cleaning.

- To separate the filters, twist the pre-filter **10** in a clockwise direction and lift away from the inner filter **11** as shown in (Fig. F).
- Shake or lightly brush any loose dust off both filters.
- To replace the filters, slide the pre-filter over the inner filter.
- Align the wings of the pre-filter with the slots in the inner filter and twist in a counterclockwise direction as shown in (Fig. G).
- Place filters back into the bowl pressing firmly to ensure a secure fit. Place the dust bowl back onto the auto vac until it “clicks” firmly into position..

⚠ WARNING: It is very important that the filter is correctly in position before use.

Fig. E

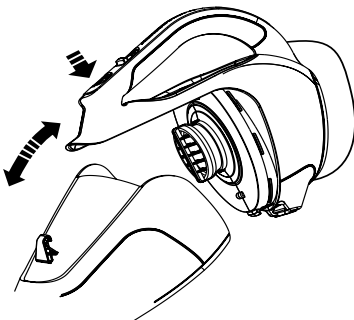


Fig. F

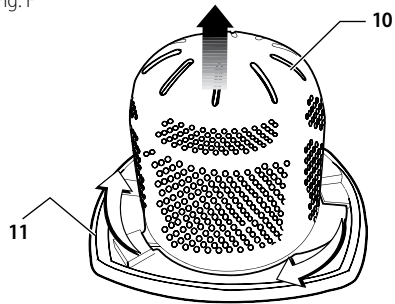
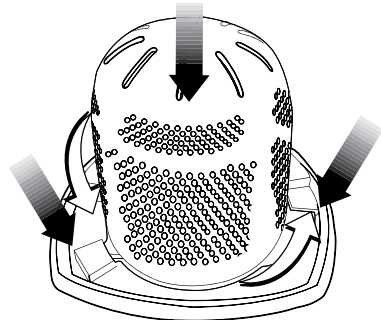


Fig. G



Cleaning the Dust Bowls and Filters

NOTICE: Wash the filters regularly. The cleaner the filter is, the better the product will perform.

- Remove the dust bowl and filter as described in “Removing Dust Bowl and Filters.”
- The dust bowl and filters can be washed in warm soapy water.
- Allow to dry before placing back into the auto vac.
- Once clean and dry, place filters back into the bowl pressing firmly to ensure a secure fit. Place the dust bowl back onto the auto vac until it “clicks” firmly into position.

Replacing Filters

The filters should be replaced every 6 to 9 months depending on frequency of use, or when they are worn or damaged. Replacement filters (Catalog Number: VF110) are available from your BLACK+DECKER dealer.

Visit www.blackanddecker.com to locate dealers.

- Remove the old filters as described above.
- Fit the new filters as described above.

MAINTENANCE AND CLEANING

Your BLACK+DECKER cordless appliance has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper appliance care and regular cleaning.

⚠ WARNING: Before performing any maintenance or cleaning on cordless appliances switch off and unplug the appliance.

- Clean your appliance using a soft damp cloth. Never let any liquid get inside the appliance; never immerse any part of the appliance into a liquid.

IMPORTANT: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (other than those listed in this manual) should be performed by authorized service centers or other qualified service personnel, always using identical replacement parts.

ACCESSORIES

Recommended accessories for use with your appliance are available from your local dealer or authorized service center. If you need assistance regarding accessories, please call: 1-800-544-6986.



WARNING: *The use of any accessory not recommended for use with this appliance could be hazardous.*

SERVICE INFORMATION

BLACK+DECKER offers a full network of company-owned and authorized service locations. All BLACK+DECKER Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service. For more information about our authorized service centers and if you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the BLACK+DECKER location nearest you, or visit us at www.BlackandDecker-la.com

TECHNICAL DATA

AUTO VACUUM		BDCV61-LA
Voltage		12 V DC
Air Watts	AW	12,5
Bowl Capacity	onz. (gr)	20,6 (586,8)
Cord Length	ft. (m)	16 (4,8)
Weight	lbs (kg)	2,8 (1,27)

Solamente para propósito de Argentina:

Importa y Distribuye: Black & Decker Argentina S.A.

Pacheco Trade Center Colectora de Ruta Panamericana
Km. 32.0 El Talar de Pacheco Partido de Tigre
Buenos Aires (B1618FBQ) República de Argentina
CUIT: 33-65861596-9 Tel.: (011) 4726-4400

Importado por: Black & Decker do Brasil Ltda.

Rod. BR 050, s/n° - Km 167
Dist. Industrial II Uberaba - MG - Cep: 38064-750
CNPJ: 53.296.273/0001-91
Insc. Est.: 701.948.711.00-98
S.A.C.: 0800.703.4644

Solamente para propósito de Colombia:

Importado por: Black & Decker de Colombia, S.A.S.

Av. Cra 72 # 80-94, Oficina 902.
Torre Titan Plaza Centro Comercial y Empresarial.
Bogotá, Colombia (111021)
Tel.: (571) 508 9100

Solamente para propósito de Chile:

Importado por: Black & Decker de Chile, S.A.

Avenida Andrés Bello 2457, Oficina 1603
Providencia - Santiago de Chile
Tel.: (56-2) 2687.1700

Solamente para propósito de México:

Importado por: Black and Decker S.A de C.V.

Antonio Dovali Jaime #70 Torre B Piso 9
Col. Santa Fé, Alvaro Obregón
Ciudad de México, México. C.P 01210
Tel: (52) 55 53267100
R.F.C.BDE8106261W7

Importado por: Black & Decker del Perú S.A.

Av. Circunvalación del Club Golf
Los Incas N° 152 - 154, Oficinas 601 – 602
Urb. Club Golf Los Incas - Santiago de Surco
Lima – Perú Tel.: (511) 614-4242
RUC 20266596805

**Hecho en China
Fabricado na China
Made in China**

**N688938
03/08/2019**